



MOTOAZADA DE GASOLINA MODELO MTBT36HP5

MANUAL DE INSTRUCCIONES



2009





ADVERTENCIA Este símbolo de advertencia se emplea en el presente manual para señalar situaciones en las que existe riesgo de sufrir lesiones. Lea atentamente las indicaciones que acompañan a este icono.



PRECAUCIÓN Este símbolo de precaución se emplea en el presente manual para señalar situaciones en las que existe riesgo de sufrir lesiones. Lea atentamente las indicaciones que acompañan a este icono.



Este símbolo indica que el motor funciona a velocidad lenta



Este símbolo indica que el motor funciona a velocidad rápida

SÍMBOLOS DE ADVERTENCIA

Estos símbolos aparecen en el equipo como recordatorio de las medidas de seguridad que debe tomar mientras utilice la motoazada.



Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar la motoazada y guárdelo para poder consultarlo en el futuro.



ADVERTENCIA La motoazada contiene aceite y combustible. Siempre que la utilice o la mueva, hágalo con precaución.

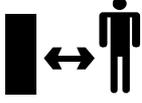


ADVERTENCIA Apague el motor y desconecte el terminal de la bujía antes de realizar cualquier operación de limpieza, transporte o ajuste, o siempre que no esté utilizando la motoazada.



ADVERTENCIA

No ponga nunca las manos o pies debajo de la plataforma de la motoazada cuando estén girando las cuchillas.



ADVERTENCIA

Durante el funcionamiento, la motoazada puede proyectar piedras u otros objetos. Evite que otras personas, niños o animales se acerquen a ella mientras la usa.

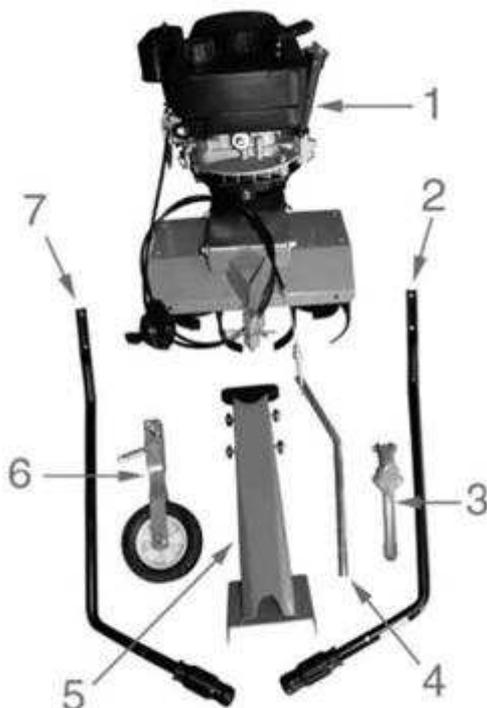
Lea este manual con atención antes de poner el equipo en marcha

Como consecuencia de nuestra política de mejora continua de los productos, las especificaciones técnicas y datos que aparecen en el manual pueden sufrir modificaciones.

1 Equipamiento

Esta motoazada ligera emplea un motor de cuatro tiempos altamente eficiente. Su resistente diseño, apto para suelos con una dureza entre baja y media, es ideal para trabajar cultivos en espacios limitados. En funcionamiento, resulta extremadamente silenciosa y estable. Esta motoazada está fabricada con un acero especial que apenas sufre desgaste, por lo que supone una inversión muy rentable. La forma de las cuchillas le permitirá trabajar de forma económica y eficiente. Es muy fácil de utilizar gracias a su rueda guía. El sistema arranca pulsando un botón (cuando se pulsa el botón, la motoazada se pone en funcionamiento), lo que aumenta su seguridad de uso.

Componentes



1. Chasis
2. Brazo izquierdo del manillar (palanca de accionamiento)
3. Palanca de accionamiento
4. Limitador de profundidad
5. Soporte y fijación del manillar
6. Rueda
7. Brazo derecho del manillar (ON/OFF, VELOCIDAD)

Fig. 1

2 Indicaciones de seguridad generales

Antes de utilizar el equipo por primera vez, lea el manual de instrucciones en su totalidad. En caso de que tenga dudas acerca de la conexión y funcionamiento de la máquina, consulte al fabricante (servicio de postventa).

PARA UTILIZAR EL EQUIPO CON LA MAYOR SEGURIDAD POSIBLE, SIGA RIGUROSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.

PRECAUCIÓN

1. Compruebe las condiciones de la zona en la que esté trabajando. Cuando el motor está en funcionamiento, el equipo emite gases contaminantes. Estas emisiones pueden ser invisibles e inodoras. Por lo tanto, no trabaje nunca con el equipo en espacios cerrados o con una ventilación deficiente. Utilice la motoazada siempre en lugares bien iluminados. Compruebe que el equipo esté estable cuando lo utilice con lluvia, nieve o hielo en pendientes o terrenos desiguales.
2. No deje la máquina al alcance de personas no autorizadas. Mantenga a las demás personas alejadas de la zona de trabajo, en especial a los niños, enfermos y personas vulnerables. Evite que la máquina entre en contacto con otras personas.
3. Guárdela en un sitio adecuado. Si es posible, cuando no la utilice, mantenga la motoazada en un lugar seco, elevado o cerrado con llave para que nadie acceda a ella.
4. Utilice siempre la herramienta apropiada para el trabajo que vaya a realizar. Por ejemplo, no utilice herramientas y accesorios pequeños para trabajos que deban realizarse con maquinaria más pesada. Utilice las herramientas exclusivamente conforme al uso indicado.
5. Lleve ropa adecuada mientras utilice el equipo. La vestimenta debe ser apta para el trabajo en cuestión y no debe entorpecer su labor.
6. Utilice un equipo de protección personal adecuado. Lleve calzado de seguridad, con punteras de acero y suela antideslizante.
7. Lleve gafas de protección. La motoazada puede proyectar objetos.
8. Lleve protección para los oídos. Utilice cascos especialmente indicados para este fin.
9. Protéjase las manos. Lleve guantes resistentes, de cuero curtido al cromo.
10. Transporte. Siempre que traslade la motoazada, la rueda motriz debe estar en la posición de transporte. Asegúrese de que no haya nadie cerca de la motoazada cuando la apague. Evite que el equipo vuelque, se dañe o sufra fugas de combustible.
11. Cuando ajuste la motoazada, retire cualquier llave o herramienta de ella antes de ponerla en marcha.
12. No se descuide ni un momento. Preste toda su atención a lo que está haciendo. Utilice su sentido común, y no maneje el equipo si se encuentra

cansado. No trabaje con la motoazada bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos que afecten a su capacidad de concentración.

13. Antes de reponer el combustible del equipo, apague el motor. Abra el depósito lentamente para liberar el exceso de presión poco a poco, y evitar así proyecciones de combustible. Cuando esté trabajando con la motoazada, la temperatura del chasis aumentará. Espere a que el equipo se enfríe antes de repostar combustible. Si no lo hace, el combustible podría prenderse, con el consiguiente riesgo de sufrir quemaduras. Tenga cuidado para no echar demasiado combustible en el depósito. Si derrama combustible, limpie el equipo. Una vez que haya terminado de rellenar el depósito, rosque a fondo la tapa del depósito para que no se suelte con las vibraciones del equipo durante el funcionamiento.
14. Compruebe regularmente que los componentes del equipo no estén dañados. Inspeccione la máquina antes de utilizarla. ¿Ha detectado algún componente dañado? Si detecta algún daño leve, asegúrese de que el equipo funcione correctamente y de forma segura a pesar de ello. Compruebe que los componentes móviles estén correctamente alineados y ajustados. Compruebe también que los componentes encajen bien unos con otros. ¿Ha detectado algún componente dañado? ¿Todo está correctamente instalado? ¿Se dan todas las condiciones para que la máquina funcione adecuadamente? Los dispositivos de protección deteriorados deben ser reparados o cambiados únicamente por personal autorizado, salvo que el manual de funcionamiento indique expresamente lo contrario. Los interruptores averiados deben sustituirse en un centro de mantenimiento autorizado. No utilice la motoazada si no puede encenderla y apagarla mediante el interruptor. Si necesita llevar a cabo alguna reparación, acuda a su centro de mantenimiento local.
15. Apague el motor antes de llevar a cabo cualquier operación de ajuste y mantenimiento, sobre todo cuando cambie las cuchillas.
16. Utilice únicamente repuestos homologados. En las operaciones de mantenimiento y reparación, utilice solamente componentes idénticos a los que esté cambiando. Para ello, asesórese en un centro de mantenimiento autorizado.

2.1 Actuación en caso de emergencia

En caso de accidente, siga el procedimiento de primeros auxilios oportuno y acuda a un centro médico a la mayor brevedad. Evite que la persona lesionada pueda sufrir otros accidentes y tranquilícela.

2.2 Uso indicado del equipo

Este equipo ha sido diseñado únicamente para su uso regular en labores de agricultura, silvicultura y horticultura, así como para el tratamiento de terrenos. El fabricante no se responsabiliza de ninguna pérdida personal o material derivada del incumplimiento de estas normas.

3 Transporte y almacenamiento

- El equipo sólo se puede transportar con el motor apagado.
- Limpie el equipo minuciosamente antes de guardarlo.
- Manténgalo en un lugar limpio y seco.



El equipo puede sufrir fugas de combustible o aceite durante el transporte. Cuando realice este tipo de operaciones, sujete el equipo convenientemente y tome medidas para evitar que una posible fuga contamine el entorno.

4 Montaje y puesta en marcha inicial

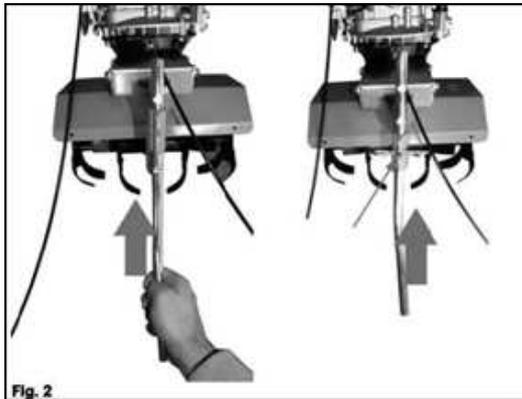


Fig. 2



Fig. 3

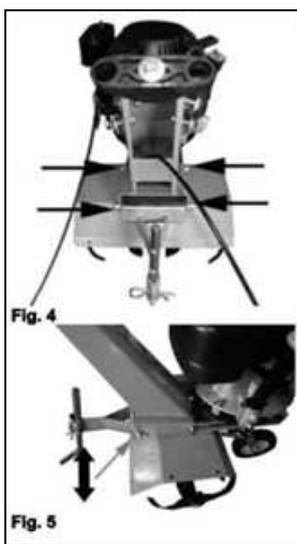
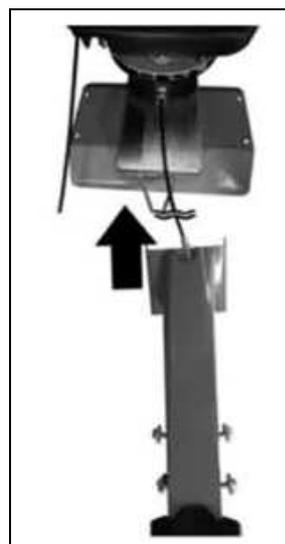


Fig. 4

Fig. 5



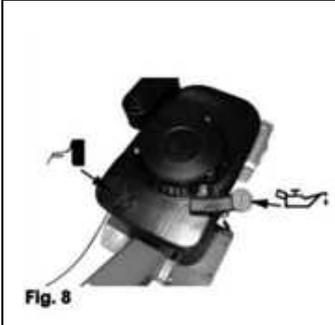


Repostaje
Utilice únicamente gasolina sin plomo de uso común

 **Peligro de explosión**

- Reposte el combustible siempre en exterior.
- No lo haga nunca con el motor en marcha o caliente.
- No fume ni acerque llamas al equipo mientras lo hace.

Para reponer el aceite del motor
Utilice únicamente aceite de tipo 15W40.
Compruebe el nivel de aceite mediante la varilla indicadora.



 Procure evitar que el combustible o el aceite salpiquen para no contaminar el suelo. Emplee las herramientas indicadas para las operaciones de llenado (embudo).

4.1 Indicaciones de seguridad para la puesta en marcha inicial

Asegúrese de que todos los tornillos o componentes roscados estén correctamente apretados en todo momento. Utilice solamente las piezas suministradas con el equipo.

4.2 Procedimiento

Monte los componentes sueltos siguiendo el orden indicado. Compruebe que los componentes estructurales se encuentren en el lugar que se muestra en las imágenes.



El equipo se entrega sin aceite ni combustible. Rellene estos fluidos respetando las especificaciones.

5 Funcionamiento



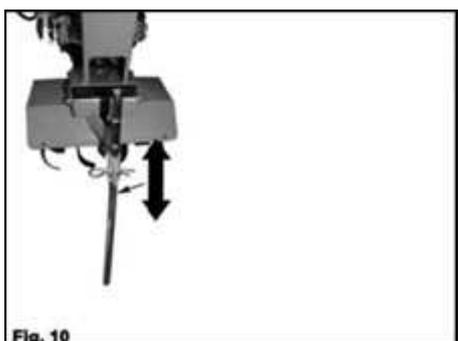
Rueda guía en la posición de funcionamiento

Sítue la rueda en la posición 1 para trabajar.

PRECAUCIÓN

Transporte el equipo siempre con la rueda en la posición 2.

No ajuste nunca la rueda con el motor en marcha.



Ajuste de la altura de trabajo

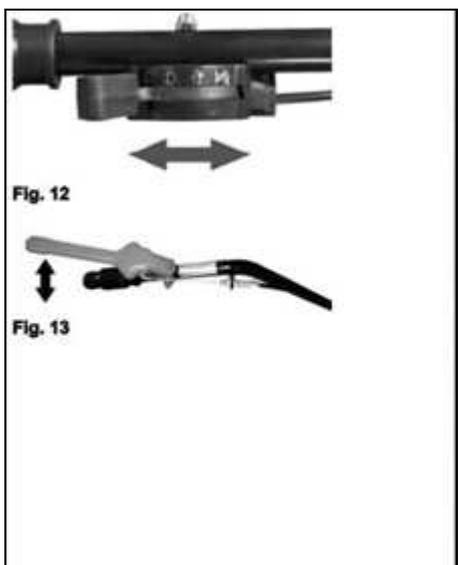
Mueva el limitador para ajustar la profundidad de trabajo deseada. Puede colocarlo en tres posiciones distintas.



Llave de combustible

Abra la llave de combustible (**ON**) antes de arrancar el equipo.

Cierre la llave de combustible (**OFF**) una vez que haya concluido su trabajo.



Encendido/apagado del equipo

Coloque el selector en el estérter (Fig. 12). Tire del cable de arranque de manera uniforme. El motor debería arrancar después de 3-5 tirones. Coloque el selector en el modo de velocidad que necesite y presione la palanca de accionamiento (Fig. 12) hacia el brazo (Fig. 13).

Nota: si el motor está caliente, puede arrancarlo con el selector en la posición de velocidad lenta/rápida.

Cuando se suelta la palanca de accionamiento, la transmisión se corta pero el motor sigue funcionando. Para apagar el motor, coloque el selector en la posición **OFF** (Fig. 12).

5.1 Indicaciones de seguridad para el usuario

- * Antes de utilizar el equipo, lea con atención el manual de instrucciones.
- * Respete todas las indicaciones de seguridad del manual.
- * Tenga en cuenta que usted es responsable de la seguridad de otras personas.
- * El equipo dispone de un dispositivo de freno de pie que detiene las cuchillas en 3 segundos, después soltar la palanca de accionamiento. No intente nunca detener el equipo o inclinarlo mientras las cuchillas están girando. Espere a que las cuchillas se detengan.
- * Si las cuchillas entran en contacto con algún objeto extraño, detenga el motor inmediatamente y con las cuchillas inmóviles, compruebe que no se hayan deteriorado. No reanude el trabajo hasta que haya comprobado que el equipo no se ha dañado.
- * Cuando trabaje con la motoazada, no corra nunca: camine.
- * Camina siempre hacia adelante. Nunca haga retroceder el equipo.
- * Si trabaja en una pendiente, desplácese siempre en perpendicular a esta, nunca en sentido ascendente o descendente. Tenga especial cuidado cuando cambie de dirección.
- * Las cuchillas deben estar inmóviles cuando se desplace por zonas sin hierba o cuando traslade el equipo de una zona de trabajo a otra.

5.2 Instrucciones paso a paso

1. Llene el depósito de combustible (véase el apartado “Montaje y puesta en marcha inicial”).
2. Retire los objetos extraños del suelo.
3. Escarde la tierra hasta que esté suficientemente suelta.
4. Después de utilizarlo, limpie el equipo con cuidado.

6 Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
El motor no arranca	<ol style="list-style-type: none"> 1. Depósito vacío 2. Filtro de aire obstruido 3. No se produce chispa de encendido 4. Motor ahogado 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Llene el depósito, compruebe el carburador. Y limpie el orificio de la tapa con una aguja. 2. Limpie el filtro de aire. 3. Limpie la bujía o cámbiela. 4. Retire la bujía y límpiela con un paño seco. Tire del cable de arranque varias veces antes de volver a colocar la bujía.
El motor falla	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cable de encendido suelto 2. Conducto de combustible obstruido o combustible inadecuado 3. Orificio en la tapa del depósito bloqueado 4. Presencia de agua o suciedad en el sistema de alimentación 5. Filtro de aire obstruido 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Apriete bien el terminal de la bujía. 2. Limpie los conductos de combustible, utilice combustible nuevo/distinto. 3. Cambie la tapa del depósito de combustible. 4. Drene el combustible existente y reposte. 5. Limpie el filtro de aire.
El motor se apaga cuando está al ralentí	<ol style="list-style-type: none"> 1. Intervalo de encendido demasiado largo, bujía deteriorada 2. Carburador mal instalado 3. Filtro de aire obstruido 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ajuste/cambie la bujía. 2. Coloque bien el carburador.
La transmisión no funciona bien	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe la tensión del cable de la palanca de accionamiento 2. La transmisión no funciona 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ajuste la tensión del cable si es necesario. 2. Lleve el equipo a un centro de reparación.
Vibración excesiva	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tornillos sueltos 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Apriete los tornillos.

7 Inspecciones y mantenimiento

7.1 Indicaciones de seguridad para las inspecciones y operaciones de mantenimiento

Para el buen funcionamiento del equipo, es preciso llevar a cabo las operaciones de mantenimiento y prestarle los cuidados oportunos. De no hacerlo, corre el riesgo de sufrir accidentes y lesiones.

- Antes de realizar cualquier operación en el equipo, apague el motor y desconecte el terminal de la bujía.
- No utilice nunca detergentes agresivos para limpiar la motoazada, porque podría dañarla o averiarla.

7.2 Calendario de inspecciones y mantenimiento

Intervalo de tiempo	Descripción
Antes de trabajar	<ul style="list-style-type: none"> ● Compruebe el nivel de aceite del motor ● Compruebe que no haya ningún componente suelto
Cada 25 horas de funcionamiento	<ul style="list-style-type: none"> ● Cambie el aceite del motor ● Compruebe el nivel de aceite del motor ● Limpie el filtro de aire ● Retire los restos de hierba de los componentes giratorios con un cepillo o una herramienta embotada ● Limpie la carrocería con un paño suave ● Si la suciedad se ha incrustado, puede limpiar el equipo con un paño humedecido en agua jabonosa
Cada 100 horas de funcionamiento	<ul style="list-style-type: none"> ● Compruebe, limpie o cambie la bujía

8 Especificaciones técnicas

Tipo de transmisión	Manual
Modelo de motor:	1P65F
Motor:	4 tiempos, refrigeración forzada, un único cilindro, válvula en culata
Par máx.:	7,5 Nm/3000 rpm
Potencia máx.:	3,8 kW (5 CV)/4000 rpm
Velocidad nominal:	3000 rpm
Cilindrada:	139 cc
Arranque:	Retroceso
Capacidad del depósito:	1,5 l
Ancho de azada:	360 mm
Diámetro de la rueda:	152 mm
Ancho de la rueda:	42 mm
Nivel de ruido:	93 dB
Pendiente máx. admitida:	20
Dimensiones del producto:	
Dimensiones del embalaje:	705x390x670 mm
Certificados:	CE GS EPA EMC
EURO II:	e13*97/68SN3G1*2002/88*0610*00
Peso neto/bruto:	36 kg/38 kg
Cantidad para 20GP:	138 unidades
Cantidad para 40GP:	285 unidades
Cantidad para 40HQ:	380 unidades

⚠ Debido a nuestra política de mejora continua de los productos, las especificaciones técnicas pueden sufrir modificaciones sin previo aviso.

Lista de componentes del modelo MTBT36HP5

Nº	Nombre del componente	Cantidad
1	Tornillo M8*25	1
2	Arandela 8.4*24*2	1
3	Fijación del manillar	1
4	Soporte del manillar	1
5	Tuerca M8	4
6	Arandela 8.4*24*2	4
7	Tornillo 8*30	4
8	Tapón	3
9	Álabe	1
10	Pasador 8*40	2
11	Caja de engranajes de aluminio	1
12	Fiador	1
13	Limitador de profundidad	1
14	Cárter de la transmisión	1
15	Tornillo 8*20	6
16	Arandela elástica 8	6
17	Arandela 8.4*24*2	6
18	Guardabarros	1
19	Rueda	1
20	Arandela de nailon	2
21	Tuerca M10	2
22	Fijación de la rueda	1
23	Eje	1
24	Muelle	1
25	Fiador	1
26	Tornillo M10*65	1
27	Álabe	1
28	Junta	1

Nº	Nombre del componente	Cantidad
29	Polea	1
30	Correa	1
31	Cubierta de la correa	1
32	Tornillo M8*20	4
33	Arandela 8.4*24*2	4
34	Tuerca M8	4
35	Tornillo M8*40	3
36	Fijación del motor	1
37	Tornillo 3/8"-24L=30	1
38	Arandela 10	1
39	Pasador L=30	1
40	Rueda de transmisión	1
41	Motor 1P65F	1
42	Muelle	1
43	Cable de embrague	1
44	Tuerca M8	1
45	Palanca de accionamiento	1
46	Tornillo 6*45	1
47	Brazo izquierdo del manillar	1
48	Empuñadura	2
49	Tornillo 6*45	1
50	Acelerador	1
51	Brazo derecho del manillar	1
52	Tuerca ciega	1
53	Tornillo M8*25	4
54	Arandela 8.4*16*1.6	4
55	Arandela 8.4*16*1.6	3

GARANTÍA

Véanse las condiciones de garantía adjuntas para ver plazos y condiciones de garantía.

MEDIOAMBIENTE



En caso de que después de un largo uso se hiciera necesario reemplazar esta máquina, no la ponga entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que resulte segura para el medioambiente.

	
<i>Rue de Gozée, 81 - 6110 Montigny-le-Tilleul - Belgique</i>	
S.A.V	
 32 / 71 / 29 . 70 . 88	 32 / 71 / 29 . 70 . 99
sav@elemtechnic.com	
 <i>Service Parts separated</i>	
 32 / 71 / 29 . 70 . 83	 32 / 71 / 29 . 70 . 86